

DIN EN ISO 3834-2

ICS 25.160.10

Ersatz für
DIN EN 729-2:1994-11**Qualitätsanforderungen für das Schmelzschweißen von metallischen Werkstoffen –****Teil 2: Umfassende Qualitätsanforderungen (ISO 3834-2:2005);
Deutsche Fassung EN ISO 3834-2:2005**

Quality requirements for fusion welding of metallic materials –
Part 2: Comprehensive quality requirements (ISO 3834-2:2005);
German version EN ISO 3834-2:2005

Exigences de qualité en soudage par fusion des matériaux métalliques –
Partie 2: Exigences de qualité complète (ISO 3834-2:2005);
Version allemande EN ISO 3834-2:2005

Gesamtumfang 15 Seiten

Normenausschuss Schweißtechnik (NAS) im DIN

Nationales Vorwort

Die vorliegende Europäische/Internationale Norm wurde im ISO/TC 44/SC 10 „Vereinheitlichung von Schweißvorschriften“, in Zusammenarbeit mit dem CEN/TC 121/SC 4 „Qualitätsmanagement für das Schweißen“ erarbeitet. Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Gemeinschaftsausschuss NA 092-00-04 AA „Qualitätssicherung beim Schweißen (DVS AG Q 2)“ im Normenausschuss Schweißtechnik (NAS).

Für die im Abschnitt 2 zitierten Internationalen Normen bestehen mit der gleichen Norm-Nummer identische DIN EN ISO-Normen.

ISO 3834 *Qualitätsanforderungen für das Schmelzschweißen von metallischen Werkstoffen* besteht aus:

- *Teil 1: Kriterien für die Auswahl der geeigneten Stufe der Qualitätsanforderungen*
- *Teil 2: Umfassende Qualitätsanforderungen*
- *Teil 3: Standard-Qualitätsanforderungen*
- *Teil 4: Elementare Qualitätsanforderungen*
- *Teil 5: Dokumente, deren Anforderungen erfüllt werden müssen, um die Übereinstimmung mit den Anforderungen nach ISO 3834-2, ISO 3834-3 oder ISO 3834-4 nachzuweisen*

ANMERKUNG Ein Technischer Bericht ISO/TR 3834-6, *Qualitätsanforderungen für das Schmelzschweißen von metallischen Werkstoffen — Teil 6: Leitfaden für die Einführung von ISO 3834*, wird vorbereitet.

Anfragen zur offiziellen Auslegung der Inhalte dieser Norm sollten über das jeweilige nationale Normungsinstitut an das Sekretariat des ISO/TC 44/SC 10 gerichtet werden. Eine vollständige Auflistung kann über www.iso.org bezogen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 729-2:1994-11 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) zu Abschnitt 1: Der Abschnitt wurde erheblich gekürzt. Die bisherigen Angaben zum Anwendungsbereich von Teil 2 sind im Teil 1 enthalten.
- b) zu Abschnitt 2: Es wird nur noch auf die Teile 1 und 5 von DIN EN ISO 3834 verwiesen. Alle anderen normativen Verweisungen sind im neuen Teil 5 von DIN EN ISO 3834 enthalten.
- c) zu Abschnitt 4: Der Abschnitt ist neu und erläutert die Anwendung dieses Teils der Norm.
- d) zu Abschnitt 5: Dieser Abschnitt beinhaltet größtenteils die bisherigen Angaben zur Vertrags- und Konstruktionsüberprüfung. Diese beiden Ausdrücke werden allerdings nicht mehr verwendet.
- e) zu Abschnitt 8: Dieser Abschnitt ist neu und verlangt qualifiziertes Personal für die zerstörungsfreien Prüfungen.
- f) zu Abschnitt 16: Aufnahme des Begriffes „Validierung“ und redaktionelle Änderungen.

Frühere Ausgaben

DIN 8563-2:1964-06, 1978-10
DIN EN 729-2:1994-11

Deutsche Fassung

**Qualitätsanforderungen für das Schmelzschweißen von
metallischen Werkstoffen —
Teil 2: Umfassende Qualitätsanforderungen
(ISO 3834-2:2005)**

Quality requirements for fusion welding of metallic
materials —
Part 2: Comprehensive quality requirements
(ISO 3834-2:2005)

Exigences de qualité en soudage par fusion des matériaux
métalliques —
Partie 2: Exigences de qualité complète
(ISO 3834-2:2005)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 28. Oktober 2005 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	4
4 Anwendung dieses Teils von ISO 3834	4
5 Überprüfung der Anforderungen und technische Überprüfung	4
6 Untervergabe	6
7 Schweißtechnisches Personal	6
8 Personal für die Überwachung und Prüfung	6
9 Einrichtungen	7
10 Schweißtechnische und verwandte Tätigkeiten	8
11 Schweißzusätze	9
12 Lagerung der Grundwerkstoffe	10
13 Wärmenachbehandlung	10
14 Überwachung und Prüfung	10
15 Mangelnde Übereinstimmung und Korrekturmaßnahmen	12
16 Kalibrierung und Validierung von Mess-, Überwachungs- und Prüfeinrichtungen	12
17 Kennzeichnung und Rückverfolgbarkeit	12
18 Qualitätsberichte	13

Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 3834-2:2005) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 44 „Welding and allied processes“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 121 „Schweißen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Juni 2006, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Juni 2006 zurückgezogen werden.

Dieses Dokument ersetzt EN 729-2:1994.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 3834-2:2005 wurde vom CEN als EN ISO 3834-2:2005 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.